

COMFORTABELE AUTONOOM

DIT BEN IK!

SPREEK MIJN TAAL

IK HEB HET NIET NODIG

“ALS IK IETS NIET GOED BEGRIJP DAN HELPT MIJN STUDERENDE DOCHTER DAARMEE”

EIGEN CIRKEL
ONTWIJKEND

UITBESTEDER

VASTHOUDEND

ALLES IS GEREgeld



Ik woon in Nederland, maar spreek nauwelijks tot geen Nederlands. Ik heb ook weinig interesse om het te gaan leren. Ik heb een huisarts, een klusjesman en een supermarkt waar mijn moedertaal wordt gebruikt. Op plekken waar alleen Nederlands wordt gesproken helpt een tussenpersoon, mijn partner of mijn kind die via school wel Nederlands heeft geleerd.

“Rollen en functies zijn hier soms anders; zo heeft een wijkagent ook een dienstbare rol, terwijl dat in Polen bijvoorbeeld niet zo is.

Zelf ben ik veel thuis of op mijn werk waar veel andere migranten werken. In mijn vrije tijd zoek ik mensen met dezelfde migratieachtergrond op.

ZO TREK JE MIJN AANDACHT

Ik beseef mij aanvankelijk niet dat Nederland anders is georganiseerd dan mijn eigen land. Om hier zo probleemloos en soepel mogelijk mijn leven te leiden, zal ik dus de verschillen moeten leren.

tone of voice

- ★ In mijn moedertaal
- ★ Nadruk op cultuur
- ★ To-the-point
- ★ Cultuursensitief

DIT HOUDT MIJ TEGEN

Wat me tegenhoudt om Nederlands te leren is dat ik me prima red. Er is altijd wel iemand die me kan helpen als ik ergens niet uitkom. Dat gebeurt eigenlijk nauwelijks. Als het wel voorkomt, weet ik waar ik moet zijn.

“Het enige waar we tegenaan lopen is het contact met het UWV, maar hun brieven krijg je wel weer uitgelegd op het servicepunt.”

KANALEN

UITZENDBUREAUS

STICHTINGEN MET EIGEN ACHTERBAN

HUISWERKBEGELEIDING

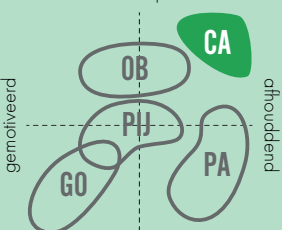
INTERNATIONALE SUPERMARKTEN

BELANGENORGANISATIES

ZO VERLEID JE MIJ

Ik ben moeilijk te verleiden, maar als het werken aan taal een voorwaarde is voor diensten zal ik wel moeten. Ik ben afhankelijk van de huiswerkhulp voor mijn kinderen en van de servicepunten voor de brieven die ik van instanties ontvang. Daar moet ik gebruik van maken, ook als ik daar iets voor terug moet doen, zoals het volgen van een cursus.

taal als bijzaak



taal als middel

Deze **NT2** persona is gemaakt in opdracht van gemeente Den Haag.
© Lost Lemon 2019



"Ik heb het niet nodig. Als ik het nodig zou hebben, zou ik naar taalles gaan."

BESK
EASTERN EUROPEAN
ENGLISH • POLISH • LITHUANIAN • SLOVAKIAN



MIJN CULTUUR AANHOUDEN

DIT IS MIJN DOEL

Ik kwam naar Nederland voor werk, scholing voor mijn kind of familie die hier al woonde. Toen heb ik er niet bij stilgestaan dat ik dan moest integreren of hoe belangrijk taal is. Ik vind mijn weg wel, eventueel met burens met dezelfde migratieachtergrond.

"Als ik brieven niet begrijp, maak ik een foto en vertaal ik het met de Google-translate app."

ZO STA IK ERIN

Ik voel me nog sterk verbonden met mijn geboorteland. Ik verdien hier mijn brood en voed mijn kinderen op volgens onze eigen cultuur. Daar is mijn moedertaal onderdeel van.

"Mijn moeder is naar Nederland gekomen om huisvrouw te worden, niet om Nederlands te leren."

LEG UIT HOE HET HIER WERKT

DIT MOTIVEERT MIJ

Ik heb niet zoveel last van mijn beperkte taalvaardigheden. Wel merk ik dat ik kennis mis over hoe deze maatschappij functioneert naarmate ik hier langer ben. Dat is handig om te weten, want het helpt mij om mijn leven hier vorm te geven. De verschillen met mijn eigen land doen mij inzien dat ik mijn leven niet één-op-één kan vertalen naar een nieuw land. Misschien hoort taal daar ook wel bij.

NU HAAK IK AF

Als ik mezelf niet meer kan zijn, haak ik af. Bij veel taallessen mag je bijvoorbeeld alleen maar Nederlands praten. Het staat me tegen dat ik mijn eigen taal moet uitschakelen. Ik wil de Nederlandse woorden vertaald zien in mijn eigen taal en tussendoor met andere deelnemers een makkelijk gesprek kunnen voeren.

OVERTUIG ME

DIT ZIJN MIJN VOORWAARDEN

Het begint bij de noodzaak; die moet ik echt voelen. Ik voel me niet comfortabel bij het Nederlands, dus ik moet een urgente reden hebben of zachte dwang voelen om eraan te gaan werken.

"Er is zoveel versnipperd dat het niet meer nodig is om Nederlands te spreken; waarom zou je?"

IDEEËN

TAALLES ALS
VOORWAARDE
BIJ BRIEVENHULP

TAALAMBASSADEURS

WELKOMSGESPREK
BIJ VESTIGING

CAMOUFLAGE
AANBOD BIJ
CULTURELE
ACTIVITEITEN

TAALLES VIA
WERKGEVER